

Sprachen (wieder-)erkennen



1. Nehmt die **Lernkarte** zur Hand und beantwortet die folgenden Fragen:

a) Welche Sprachen auf der **Lernkarte** erkennt ihr?

b) Welche davon spricht ihr selbst (auch wenige Wörter oder Sätze)?

c) Sprecht ihr noch andere Sprachen (auch wenige Wörter oder Sätze)?
Wenn ja, welche?

d) Welche Sprachen auf der **Lernkarte** passen zueinander? Warum?

e) Könnte man auch andere Sprachgruppen bilden, indem man andere Merkmale berücksichtigt? Schreibt alle möglichen Gruppen auf und markiert oder nennt die Unterschiede zwischen den Gruppen.

Sprachen vergleichen



2. Schaut euch jetzt die Sätze auf der **Lernkarte** genau an.
Entdeckt die **Lernkarte**, indem ihr an den Laschen zieht und schaut, was passiert.

a) Um welches Grammatikthema könnte es auf dieser **Lernkarte** gehen?

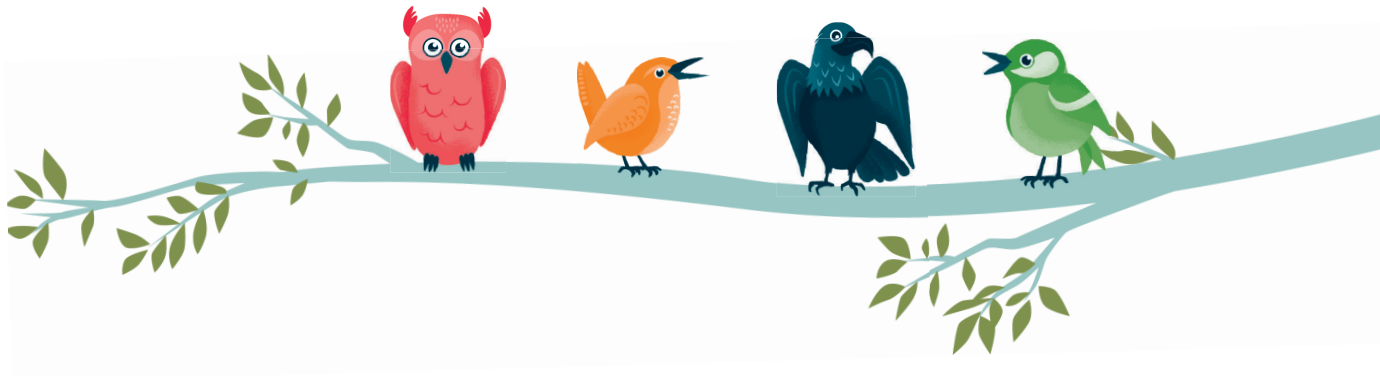
b) Prüft nun zuerst mit eurer Lehrperson/Lösung, ob ihr das Grammatikthema erkannt habt. Schaut euch dann die Sätze auf der Lernkarte noch einmal genau an.

- Wie werden die Wörter im Satz in der Fremdsprache (von Lehrperson vorgegeben) geordnet?
- Wenn ihr weitere Sprachen spricht: Welche Reihenfolge haben die Wörter in diesen Sprachen?
- In welche Gruppe aus Aufgabe 1e) passen diese weiteren Sprachen?

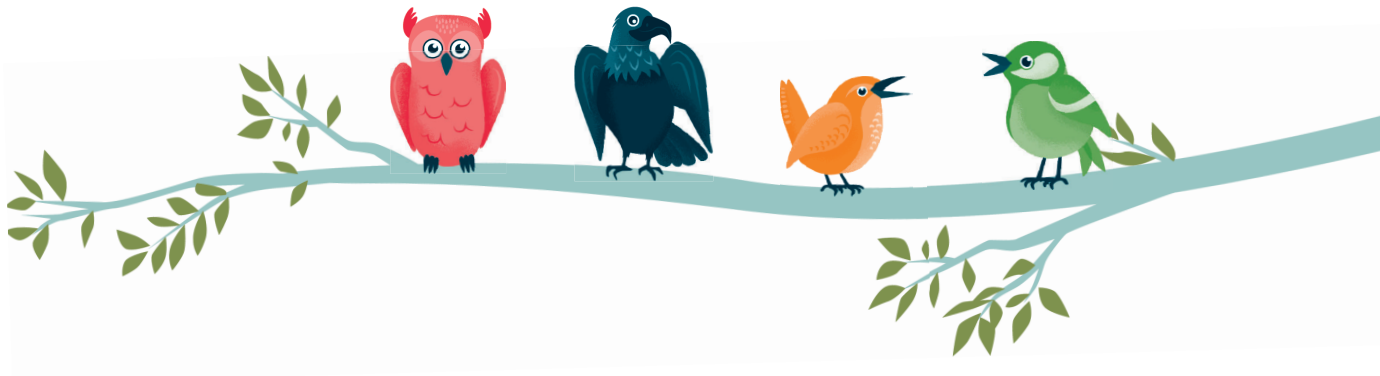


3. Unten siehst du zwei Äste mit je vier Vögeln. Die Vögel sitzen in unterschiedlicher Reihenfolge auf dem Ast. Welche Sprachen passen zu welchem Ast? Kreuze die richtigen Sprachen an. Verwende die **Lernkarte**, falls nötig.

Deutsch English Français Italiano Romontsch






Deutsch English Français Italiano Romontsch





4. Was lieben die Hähne?

- Beantwortet die Frage «Was lieben die Hähne?» je einmal auf Deutsch und einmal in mindestens einer der anderen vier Sprachen der Lernkarte. Falls ihr eine weitere Sprache spricht, schreibt den Satz auch in dieser Sprache auf!
- Lest euch eure Sätze gegenseitig vor.

| | | |
|--|--|---|
| <p>Prädikat?</p>  amano carezan aiment love lieben | <p>Subjekt?</p>  ils cots les coqs die Hähne i galli the cocks | <p>Objekt?</p>  lebendige Würmer i vermi vivi viarms vivs des vers vivants live worms |
|--|--|---|

English, Français oder Italiano

Deutsch oder Romontsch

Weitere Sprachen

Sprachen hören



5. Im Audio «Sätze Syntax» hört ihr, wie die Sätze auf der **Lernkarte** gesprochen werden.

a) Hört euch das Audio ein zweites Mal an und ordnet jeden gehörten Satz der richtigen Sprache zu:

Deutsch Satz _____

English Satz _____

Français Satz _____

Italiano Satz _____

Romontsch Satz _____



b) Nun habt ihr gehört, wie die Sätze in den verschiedenen Sprachen klingen. Versucht, die Sätze nun laut nachzusprechen! Unterstützt euch gegenseitig. Wenn ihr unsicher seid, bittet eure Lehrperson, die Sätze zuerst nochmals einzeln abzuspielen.



6.a) Lest die Geschichte. Markiert mithilfe der **Lernkarte** in den fettgedruckten Sätzen jeweils das Verb blau und das Subjekt orange.

Wie der Zaunkönig der König der Vögel wurde (frei nach Aesop)

«Mutter, Mutter, erzähl doch bitte, wie wir Könige der Vögel wurden!», zwitschern die Zaunkönigküken wild durcheinander. «Du erzählst die Geschichte so schön.»

Die Mutter füttert ein Küken mit einer kleinen Raupe. «Immer wollt ihr Geschichten hören», zwitschert sie müde.

Die kleinen Zaunkönige aber singen: «Ja, ja, ja, bitte, bitte, bitte!»

«Also gut, ich erzähle euch die Geschichte.»

Die kleinen Vögel schliessen sofort ihre Schnäbel und hören gespannt zu. Die Mutter beginnt die Geschichte:

«Vor langer Zeit **organisierten alle Vögel** einen Flugwettbewerb. Der Vogel, der am höchsten fliegt, sollte König werden. Die kleinen Singvögel wurden als Erste müde. Bald flogen sie zur Erde zurück und gaben den Wettbewerb auf. Jetzt flog nur noch der Adler. Er zog seine Kreise hoch am Himmel. Er gewann den Wettbewerb – so dachte er zumindest. Denn als auch er müde wurde und zum Sinkflug ansetzte, hörte er ein kleines, helles Stimmchen über sich: «Je suis la reine, I am the queen! Jetzt bin ich die Königin!» Es war eure Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Grossmutter. Sie hatte sich im Gefieder des Adlers versteckt. Jetzt flatterte sie über ihm in der Luft. Alle kleinen Vögel sangen ein vielstimmiges Siegeslied: «Ha vinto! Nous avons une petite reine! In pign utschi ei la regina! Now we have a little queen! Jetzt sind die kleinen Vögel Könige!» Die grossen Vögel aber waren wütend und piffen: «Das ist nicht fair. Sie hat nur gewonnen, weil sie uns schlau ausgetrickst hat.» Aber eure Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Grossmutter antwortete: «L'aquila vola in alto perché è forte e assidua. I fly high because I am smart and inconspicuous. Daco duei l'in valer e l'auter buc?»»

Die kleinen Zaunkönigküken freuen sich über die Geschichte und zwitschern jubelnd: «Wir sind klug und unauffällig! Deshalb sind wir die Könige!» Erschrocken blickt die Mutter zum Himmel, wo die Mäusebussarde und Milane ihre Kreise ziehen. «Pschhht! Leise! Die Zaunkönige sind zwar die Könige der Vögel, aber gleichzeitig sind die Zaunkönige auch wirklich sehr klein. Und ihr seid sehr laut. Und gerade jetzt sind die Raubvögel da oben wirklich sehr hungrig.»



- b) Hört euch die Geschichte nun mit dem Audio «Der Zaunkönig» an und kennzeichnet mit den Abkürzungen unten, in welcher Sprache die unterstrichenen Sätze im Text gesprochen werden.

| | | |
|-----------|---|----------|
| Deutsch | → | D |
| English | → | E |
| Français | → | F |
| Italiano | → | I |
| Romontsch | → | R |



Sprachen verstehen



7. Versucht, in einer Regel aufzuschreiben, an welcher Position im Satz das Prädikat (Verb) im Deutschen und im Romanischen steht und an welcher Position es in den anderen Sprachen steht. Nehmt dazu auch die Notizen aus Aufgabe 2 «Sprachen vergleichen» wieder hervor.

Mit Sprachen spielen



8. Alle Vögel sind schon da!

Eure Lehrperson teilt euch in vier gleich grosse Gruppen auf: Eine Gruppe Zaunkönige (Subjekte), eine Gruppe Adler (Prädikate), eine Gruppe Meisen (Objekte) und eine Gruppe Eulen (Adverbialien). Die Eulen können auch in der Unterzahl sein, wenn es nicht aufgeht.



Jede Schülerin/Jeder Schüler denkt sich jetzt ein Wort für ihren/seinen Satzteil oder sucht sich einen aus der Liste unten oder aus einem Wörterbuch aus.

Stellt nun vier Stühle vor die Klasse. Die Lehrperson ruft je einen Zaunkönig (Subjekt), einen Adler (Prädikat) und eine Meise (Objekt) nach vorne und gibt eine Sprache vor.

Ihr fliegt in der entsprechenden Reihenfolge auf die Stühle. Sobald ihr euch einig seid, dass ihr richtig steht, sprecht ihr gemeinsam den Satz laut aus, indem jeder «Vogel» jeweils sein Wort sagt. Und, stimmt der Satz? Die Klasse überprüft: Fröhliches Pfeifen bedeutet «ja, richtig!», auf den Boden kauern bedeutet «nein, kontrolliert nochmals».

Eure Lehrperson ändert die Bedingungen ein- bis zweimal, indem sie die Sprache anpasst oder eine Eule (Adverbiale) hinzuruft. Dann kommt die nächste Gruppe an die Reihe.

→ Für weitere Spielvarianten: siehe Kommentar.

Vokabular

Subjekte

| Deutsch | English | Français | Italiano | Romontsch |
|-----------------|-----------------|------------------|--------------|-----------------|
| die Vögel | the birds | les oiseaux | gli uccelli | ils utschals |
| die Würmer | the worms | les vers | i vermi | ils viarms |
| die Fussballer | the footballers | les footballeurs | i calciatori | ils ballapeists |
| die Kühe | the cows | les vaches | le mucche | las vaccas |
| die Kondukteure | the conductors | les conducteurs | i conducenti | ils conducturs |
| die Kinder | the children | les enfants | i bambini | ils affons |
| die Bäckerinnen | the bakers | les boulangers | i panettieri | las pasterneras |
| die Hauswarte | the caretakers | les concierges | i portinai | ils pedels |

Prädikate

| Deutsch | English | Français | Italiano | Romontsch |
|----------|---------|-----------|-----------|-------------|
| singen | sing | chantent | cantano | contan |
| essen | eat | mangent | mangiano | laguottan |
| pfeifen | whistle | sifflent | fischiano | schulan |
| träumen | dream | rêvent | sognano | siemian |
| zeichnen | draw | déssinent | disegnano | dessegnan |
| putzen | clean | nettoyent | puliscono | schubregian |
| buddeln | dig | creusent | scavano | cavan |
| lesen | read | lisent | leggono | legian |

Objekte

| Deutsch | English | Français | Italiano | Romontsch |
|------------------|--------------|-------------|-------------|-------------|
| eine Melodie | a melody | une mélodie | una melodia | ina melodia |
| ein Loch | a whole | un trou | un buco | ina ruosna |
| ein Tor | a goal | un but | un gol | in gol |
| eine Blume | a flower | une fleur | un fiore | ina flur |
| ein Bild | a picture | une image | un'immagine | in dessegn |
| eine Wandtafel | a blackboard | un tableau | una lavagna | ina tabla |
| ein Brot | a bread | un pain | un pane | in paun |
| eine Zeitschrift | a magazine | un journal | una rivista | in magazin |

Adverbialien

| Deutsch | English | Français | Italiano | Romontsch |
|------------|----------------|------------|------------|-----------|
| morgens | in the morning | du matin | di mattina | la damaun |
| mittags | at lunchtime | du midi | a pranzo | da miezdi |
| nachts | at night | du nuit | di notte | la notg |
| gestern | yesterday | hier | ieri | ier |
| morgen | tomorrow | demain | domani | damaun |
| immer | always | toujours | sempre | adina |
| jetzt | now | maintenant | adesso | uss |
| vielleicht | maybe | peut-être | forse | forsa |